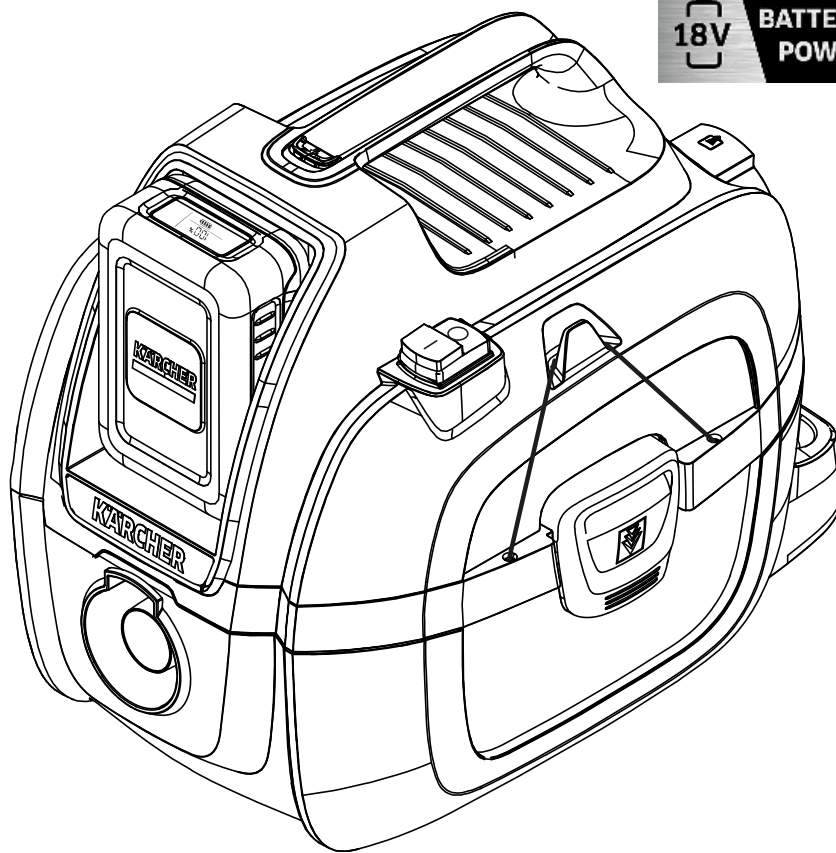


# KÄRCHER

makes a difference

## WD 1 Compact Battery WD 1 Compact Battery Set



Deutsch	5
English	13
Français	21
Italiano	29
Nederlands	37
Español	45
Português	53
Dansk	61
Norsk	69
Svenska	76
Suomi	84
Ελληνικά	91
Türkçe	100
Русский	107
Magyar	118
Čeština	126
Slovenščina	134
Polski	141
Românește	150
Slovenčina	158
Hrvatski	166
Srpski	173
Български	182
Eesti	191
Latviešu	198
Lietuviškai	206
Українська	214
Қазақша	223
العربية	233



Register  
your product

[www.kärcher.com/welcome](http://www.kärcher.com/welcome)

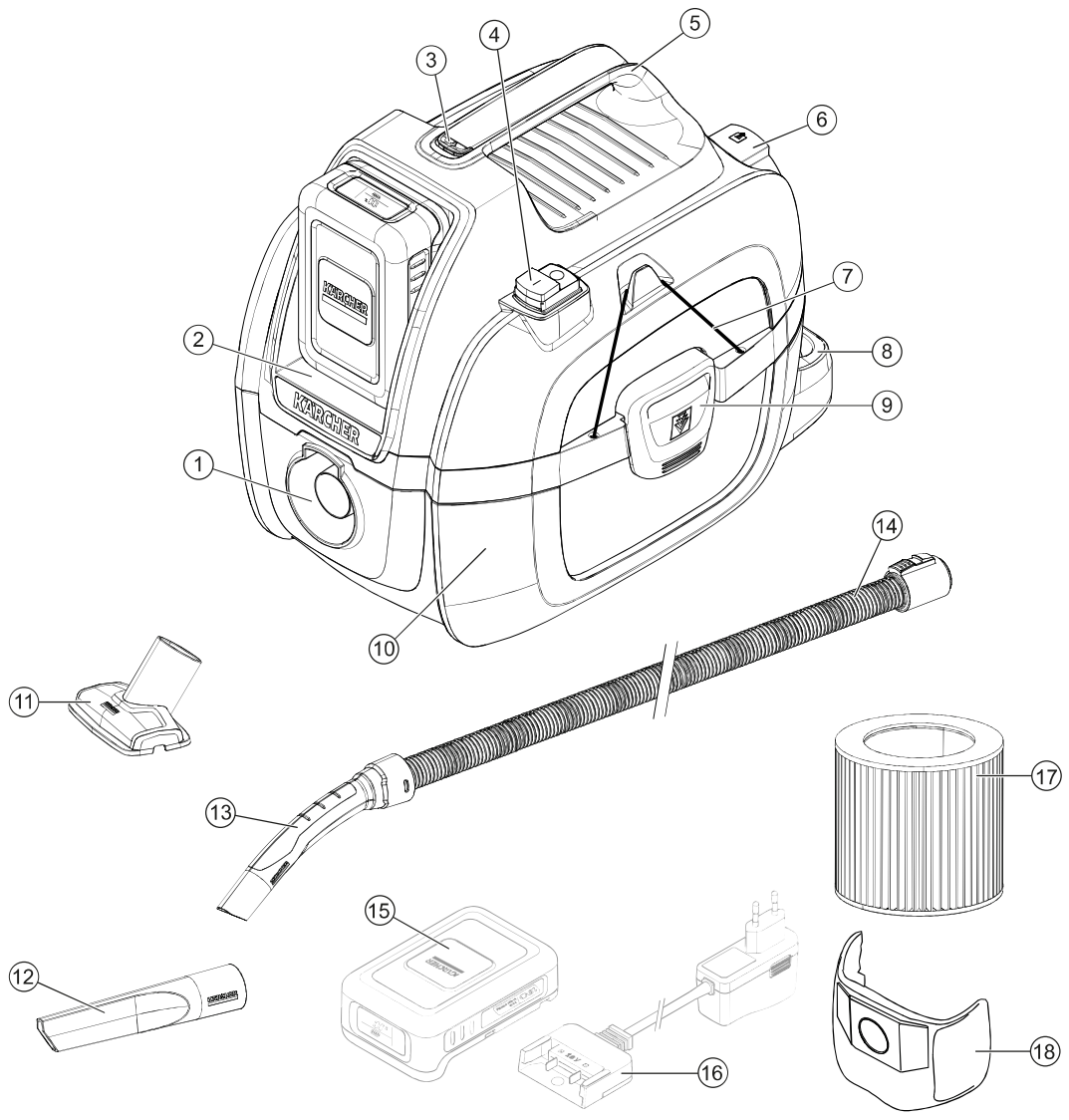


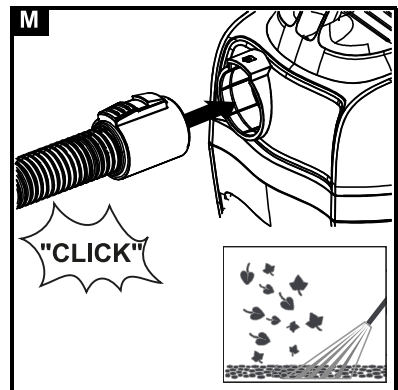
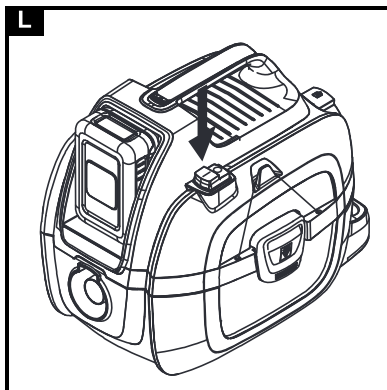
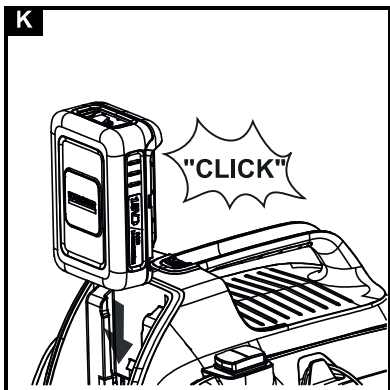
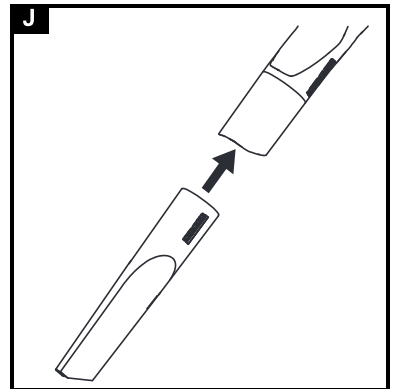
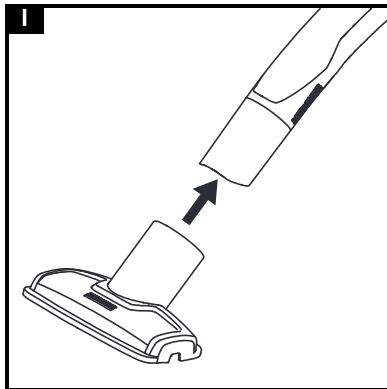
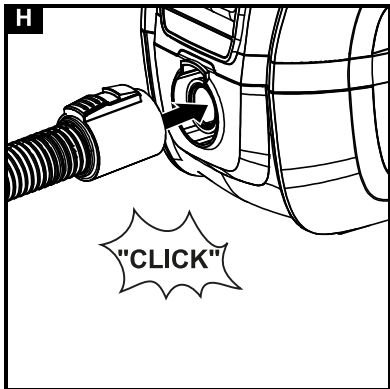
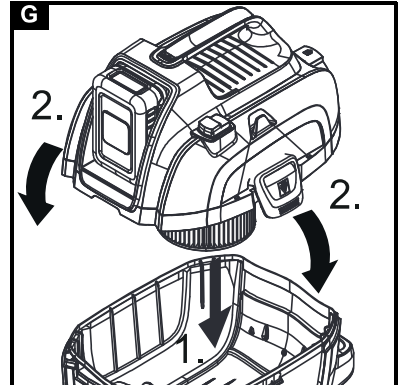
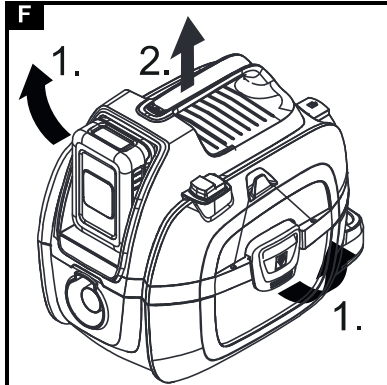
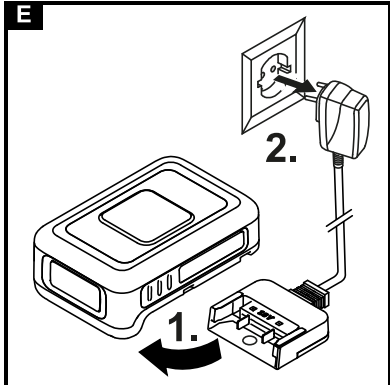
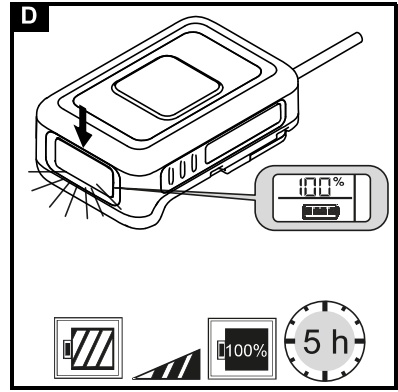
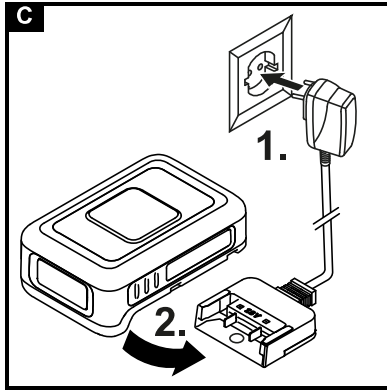
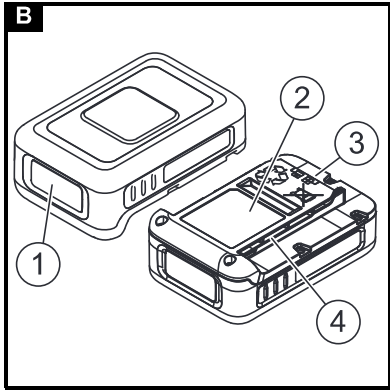
# EAC

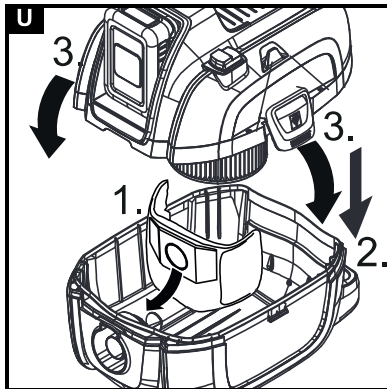
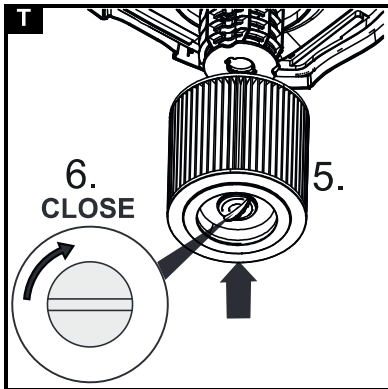
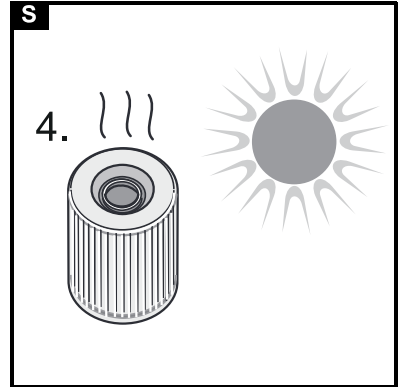
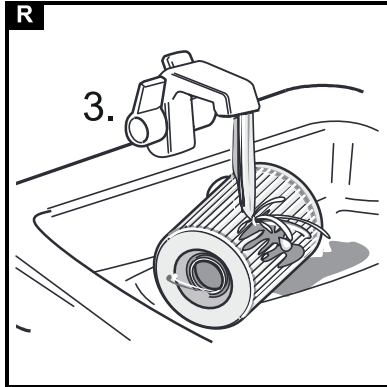
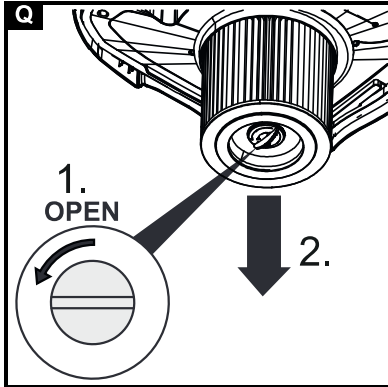
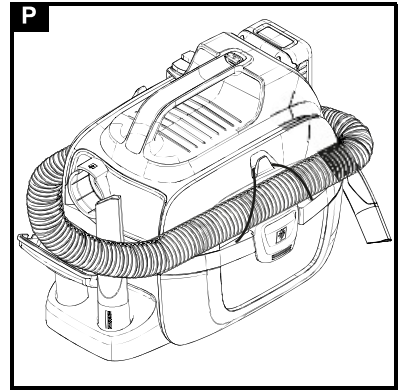
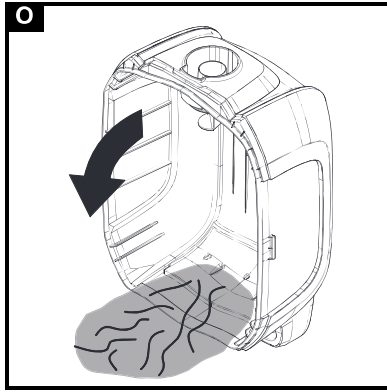
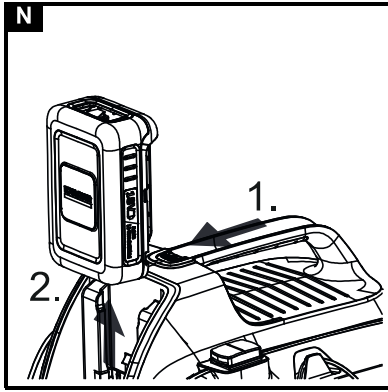


9.765-285.0 (02/20)

A







## WD 1 Compact Battery

Teža	kg	3,5
Dolžina	mm	386
Širina	mm	279
Višina	mm	312

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov.

### Tehnični podatki paketa akumulatorskih baterij

Battery Power		*18/25	**18/50
Nazivna napetost akumulatorske baterije	V	18	
Tip akumulatorske baterije	–	litij-ionska	
Nazivna zmogljivost (v skladu z IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8
Nazivna zmogljivost (po navedbi proizvajalca celic)	Ah	2,5	5,0
Nazivna energija (v skladu z UN 3480)	Wh	43,2	86,4
Napajalni tok (maks.)	A	4	8
Stopnja zaščite	–	IPX5	
Teža	kg	0,615	0,918
Obratovalna temperatura	°C	–20...40	
Temperatura pri polnjenju	°C	0...40	
Temperatura shranjevanja	°C	–20...60	
Izmere (D x Š x V)	m	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.  
\* opcjsko, \*\* posebni pribor

### Tehnični podatki standardnega polnilnika

		*standardni polnilnik BC 18 V
Nazivna napetost paketa akumulatorskih baterij	V	18
Maks. napajalni tok	A	0,5
Tip baterij v paketu akumulatorskih baterij	–	Litij-ionska
Platforma paketa akumulatorskih baterij	–	Battery Power (+)
Napetost omrežja	V	100...240

### \*standardni polnilnik BC 18 V



Frekvenca	Hz	50–60
Poraba toka	A	maks. 0,3
Razred zaščite	–	II
Teža (brez paketa akumulatorskih baterij)	g	160

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.  
\* opcjsko

### Spis treści

Wskazówki ogólne .....	141
Zasady bezpieczeństwa .....	142
Ładowarka wtyczkowa .....	144
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	145
Ochrona środowiska .....	145
Serwis .....	145
Akcesoria i części zamienne .....	145
Zakres dostawy .....	145
Opis urządzenia .....	145
Elementy obsługi .....	146
Proces ładowania .....	146
Obsługa zestawu akumulatorów .....	146
Montaż .....	147
Uruchamianie .....	147
Obsługa .....	147
Transport .....	147
Czyszczenie i konserwacja .....	148
Usuwanie usterek .....	148
Składowanie .....	149
Gwarancja .....	149
Dane techniczne .....	149
Dane techniczne zestawu akumulatorów .....	149
Dane techniczne standardowej ładowarki .....	150

### Wskazówki ogólne

  Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

### Zasady bezpieczeństwa

#### Stopnie zagrożenia

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### **⚠ OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

#### **UWAGA**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

#### Ogólne zasady bezpieczeństwa

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.

• Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone. • Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia. • Dzieci w wieku przynajmniej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej prawidłowe wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej. **⚠ OSTROŻNIE** • Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfi-

kować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

### **Eksploatacja**

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Niebezpieczeństwo wybuchu
- Nie odkurzać palnych gazów, cieczy lub pyłów.
- Nie odkurzać powierzchni zanieczyszczonych reaktywnymi pyłkami metalowymi (np. aluminiowymi, magnezowymi lub cynkowymi).
- Nie zasysać nierozcieńczonych ługów ani kwasów.
- Nie zasysać płonących ani żarzących się przedmiotów. Te substancje mogą ponadto reagować z materiałami zastosowanymi w urządzeniu.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Niebezpieczeństwo zranienia. Nie odkurzać przy pomocy dyszy i rury ssącej w pobliżu głowy.

#### **⚠ OSTROŻNIE**

- Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru.
- Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność.

### **UWAGA**

- Chronić urządzenie przed ekstremalnymi warunkami atmosferycznymi, wilgocią i wysoką temperaturą.
- Nigdy nie odkurzać bez założonego filtra, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

### **Czyszczenie i konserwacja**

#### **Wskazówka**

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych i konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i wyjąć zestaw akumulatorów.

#### **⚠ OSTROŻNIE**

- Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

#### **⚠ OSTRZEŻENIE**

- Urządzenie zawiera podzespoły elektryczne, dlatego nie wolno czyścić go pod wodą bieżącą.

### **UWAGA**

- Do czyszczenia nie używać środków szorujących ani środków do czyszczenia szkła lub uniwersalnych środków czyszczących.
- Przed dłuższym okresem braku użytkowania, wyjąć zestaw akumulatorów z urządzenia.

- Wyjąć zestaw zużytych akumulatorów z urządzenia i zutylizować zgodnie z przepisami.

## Transport

### ⚠ **OSTROŻNIE**

- W celu uniknięcia wypadków lub zranień przy transporcie należy zwrócić uwagę na ciężar urządzenia.

## Ładowarka wtyczkowa

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**Wskazówka** • Należy koniecznie przeczytać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączone do zestawu akumulatorów. Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podczas eksploatacji.

### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

• Niebezpieczeństwo wybuchu. Nie ładować baterii jednorazowych. • Nie używać ładowarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem. • Nie wrzucać pakietów akumulatorów do ognia ani odpadów z gospodarstw domowych. • Unikać kontaktu z cieczą wyciekającą z uszkodzonych akumulatorów. W razie kontaktu z cieczą natychmiast spłukać dane miejsce wodą, a w przypadku kontaktu cieczy z oczami dodatkowo zasięgnąć opinii lekarza.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możli-

wościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem. • Dzieci w wieku przynajmniej 8 lat mogą korzystać z urządzenia, gdy są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej prawidłowe wskazówki na temat użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci mogą przeprowadzać czyszczenie i konserwację tylko pod nadzorem osoby dorosłej. • Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej ładowarki. • Ładowarkę stosować tylko do ładowania dopuszczonych pakietów akumulatorów. • Przed każdym użyciem sprawdzić zasilacz, przewód łączący, adapter akumulatora i zestaw akumulatorów pod kątem uszkodzeń. Nie używać uszkodzonych urządzeń. W



razie uszkodzenia wymienić urządzenie. • Nie ładować uszkodzonych zestawów akumulatorów. Wymienić uszkodzone zestawy akumulatorów na zestawy akumulatorów dopuszczone przez firmę KÄRCHER. Nie

dotyczy urządzeń z akumulatorem zamontowanym na stałe

• Nie otwierać ładowarki. W razie uszkodzenia lub awarii wymienić ładowarkę. • Chronić przewód łączący przed wysoką temperaturą, ostrymi krawędziami, olejem i ruchomymi częściami urządzenia. • Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego przed rozpoczęciem czyszczenia ładowarki lub przeprowadzeniem konserwacji.

**⚠ OSTROŻNIE** • Nie używać ładowarki, gdy jest ona mokra lub zabrudzona. • Nie wsuwać mokrego lub zabrudzonego zestawu akumulatorów do adaptera w ładowarce.

**UWAGA** • Niebezpieczeństwo zwarcia. Chronić styki adaptera akumulatora przed kontaktem z metalowymi częściami. • Niebezpieczeństwo zwarcia. Nie przechowywać pakietów akumulatorów razem z metalowymi przedmiotami. • Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie owijać przewodu łączącego wokół zasilacza lub adaptera akumulatora. • Nie zakrywać ładowarki podczas pracy. • Nie przenosić ładowarki za przewód łączący.

• Ładowarki używać wyłącznie wewnątrz pomieszczeń.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.

Zgodnie z opisami podanymi w niniejszej instrukcji obsługi i zasadami bezpieczeństwa urządzenie jest przeznaczone do stosowania jako odkurzacz wielofunkcyjny.

Za pomocą tego urządzenia nie można odkurzać popiołu ani sadzy.

#### Wskazówka

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

### Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

#### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Serwis

W przypadku pytań lub usterek prosimy zwrócić się do najbliższego oddziału firmy KÄRCHER.

### Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

### Opis urządzenia

#### Rysunek A

- 1 Przyłącze węża ssącego
- 2 Mocowanie zestawu akumulatorów
- 3 Przycisk odblokowania zestawu akumulatorów
- 4 Wyłącznik urządzenia (wł./wył.)
- 5 Uchwyt do noszenia

- ⑥ Złącze nadmuchu
- ⑦ Taśma mocująca do przechowywania węża ssącego
- ⑧ Schowek na akcesoria
- ⑨ Zamknięcie zbiornika
- ⑩ Zbiornik
- ⑪ Dysza do tapicerki
- ⑫ Dysza do fug
- ⑬ Uchwyt
- ⑭ Wąż ssący
- ⑮ \*Zestaw akumulatorów
- ⑯ \*Ładowarka
- ⑰ Wkład filtracyjny
- ⑱ Worek filtracyjny

\* opcjonalnie

## Elementy obsługi

### Rysunek B

- ① Wyświetlacz
- ② Tabliczka znamionowa
- ③ Styki
- ④ Mocowanie

## Proces ładowania

### Wskazówka

Zestawy akumulatorów Battery Power (+) 18/25 oraz 18/50 ładować tylko przy użyciu ładowarek dołączonych do zestawów przeznaczonych do platformy KÄRCHER 18 V Battery Power.

Nowe zestawy akumulatorów są tylko wstępnie naładowane, dlatego należy je całkowicie naładować przed pierwszym użyciem.

Podczas pierwszego ładowania wyświetlacz zostaje włączony.

Aby wskaźnik poziomu naładowania działał prawidłowo, podczas korzystania z zestawu akumulatorów po raz pierwszy należy doprowadzić do ich całkowitego rozładowania i wyłączenia urządzenia.

Nowe zestawy akumulatorów osiągają swoją maksymalną pojemność po ok. 5 cyklach ładowania i rozładowania.

Zestawy akumulatorów, które są nieużywane przez dłuższy czas, należy doładować przed użyciem.

Przy temperaturach poniżej 0 °C obniża się wydajność zestawu akumulatorów.

Przy temperaturach poniżej -20°C i powyżej 60°C długie przechowywanie może zmniejszyć pojemność zestawu akumulatorów.

Jeśli podczas ładowania na wyświetlaczu nie są pokazywane żadne informacje, oznacza to, że akumulatory wyczerpały się lub poziom ich ładowania jest bardzo niski. Gdy zestaw akumulatorów zostanie odpowiednio naładowany, wyświetlacz zacznie pokazywać pozostały czas ładowania. Jeśli po dłuższej chwili nie wyświetli się żadne wskazanie, oznacza to, że zestaw akumulatorów jest uszkodzony. Wymienić zestaw akumulatorów.

### Rysunek C

1. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
2. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie ładowarki. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie. Pozostały czas ładowania jest pokazywany na wyświetlaczu w minutach w trakcie procesu ładowania.

### Rysunek D

Czas ładowania rozładowanego zestawu akumulatorów 18/25 za pomocą standardowej ładowarki wynosi ok. 5 godziny. Czas ładowania za pomocą \*\*szybkiej ładowarki do poziomu 80% wynosi 45 minut.

Gdy zestaw akumulatorów jest całkowicie naładowany, na wyświetlaczu pokazywane jest 100%. Proces ładowania jest zakończony.

### Rysunek E

3. Wyjąć zestaw akumulatorów z ładowarki.
4. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.

### Wskazówka

Naładowany zestaw akumulatorów może pozostać w ładowarce do momentu użycia. Nie ma niebezpieczeństwa przeładowania.

Aby uniknąć niepotrzebnego zużycia energii, należy odłączyć ładowarkę, gdy zestaw akumulatorów będzie całkowicie naładowany.

\*\* Wyposażenie specjalne

## Obsługa zestawu akumulatorów

### Wyświetlacz

Zestaw akumulatorów jest wyposażony w wyświetlacz. Na wyświetlaczu można odczytać następujące informacje:

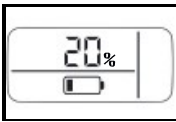



- Poziom naładowania
- Postęp ładowania
- Pozostały czas pracy

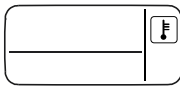
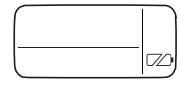
### Wskazówka

Dopasowanie czasu pracy odbywa się poprzez przełączanie mocy!

- Komunikaty o usterkach

W zależności od stosowanego urządzenia wskazanie obraca się podczas montowania zestawu akumulatorów.

Wskaźnik	Znaczenie
Przechowywanie zestawu akumulatorów	
	Poziom naładowania zestawu akumulatorów w razie ich nieużywania.
Korzystanie z zestawu akumulatorów	
	Pozostały czas pracy zestawu akumulatorów w razie ich użytkowania.
Ładowanie zestawu akumulatorów	
	Pozostały czas ładowania zestawu akumulatorów.
	Zestaw akumulatorów jest całkowicie naładowany.

Wskaźnik	Znaczenie
Wskaźnik usterek	
	Temperatura zestawu akumulatorów znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury lub zestaw akumulatorów został zablokowany w wyniku zwarcia.
	Zestaw akumulatorów jest uszkodzony i został zablokowany ze względów bezpieczeństwa. Nie używać zestawu akumulatorów i zutylizować go zgodnie z przepisami.

## Montaż

### Otwieranie urządzenia

#### Rysunek F

- Otworzyć zamknięcia zbiornika.
- Zdjąć głowicę urządzenia za uchwyt do noszenia.

### Zamykanie urządzenia

#### Rysunek G

- Założyć głowicę urządzenia na zbiornik.
- Zamknąć zamknięcia zbiornika.

## Uruchamianie

### Podłączanie akcesoriów

#### Rysunek H

- Wsunąć wąż ssący w odpowiednie przyłącze urządzenia aż do jego zablokowania.
  - W celu wyjęcia należy nacisnąć blokadę i wysunąć wąż ssący.
- Połączyć dyszę ssącą z uchwytem.

#### Rysunek J

- Połączyć dyszę do fug z uchwytem.

### Wkładanie zestawu akumulatorów

#### Rysunek K

- Wsunąć zestaw akumulatorów od góry w odpowiednie mocowanie aż do jego zablokowania.

#### Wskazówka

Używać wyłącznie zestawu akumulatorów Battery Power (+) 18/25 lub 18/50.

### Włączanie urządzenia

#### Rysunek L

- Nacisnąć przycisk I, aby włączyć urządzenie. Funkcja ssania lub nadmuchu zostanie włączona.

## Obsługa

### UWAGA

#### Uszkodzenie urządzenia

Należy zawsze pracować z założonym wkładem filtracyjnym, zarówno podczas odkurzania na mokro, jak i na sucho.

### Odkurzanie na sucho

### UWAGA

#### Uszkodzenie wkładu filtracyjnego

Podczas zmiany z odkurzania na mokro na odkurzanie na sucho mokry wkład filtracyjny może doprowadzić do zatkania filtra, przez co będzie on niezdolny do pracy. Przed odkurzaniem na sucho należy dokładnie wysuszyć wkład filtracyjny lub wymienić go na suchy wkład. W razie potrzeby wymienić wkład filtracyjny.

- Do odsysania drobnego pyłu używać worka filtracyjnego.

- Stopień napełnienia worka filtracyjnego zależy od rodzaju zasysanych zanieczyszczeń.
- W przypadku drobnego pyłu, piasku itp. worek filtracyjny należy wymieniać częściej.
- Założone worki filtracyjne mogą pękać, dlatego należy je regularnie wymieniać.

### Odkurzanie na mokro

### UWAGA

#### Uszkodzenie spowodowane wilgocią

Nie używać worka filtracyjnego do odkurzania na mokro.

#### Wskazówka

Gdy zbiornik jest pełny, pływak zamyka otwór ssawny, a urządzenie pracuje na zwiększonych obrotach. Natychmiast wyłączyć urządzenie i wyjąć pusty zbiornik.

- W celu odsysania wody lub wilgoci należy podłączyć dyszę do tapicerki lub dyszę do fug do uchwytu, patrz rozdział Podłączanie akcesoriów.

### Funkcja nadmuchu

Czyszczenie trudno dostępnych miejsc lub obszarów, w których odkurzanie jest niemożliwe np. usuwanie liści z warstwy żwiru.

#### Rysunek M

- Podłączyć wąż ssący do złącza nadmuchu, aż wąż ssący się zablokuje.

### Zakończenie pracy

#### Rysunek L

- Nacisnąć przycisk 0, aby wyłączyć urządzenie.

#### Rysunek N

- Przesunąć przycisk odblokowania zestawu akumulatorów do przodu i wyjąć zestaw akumulatorów w górę z mocowania.
- W razie potrzeby naładować zestaw akumulatorów, patrz rozdział Proces ładowania.

### Opróżnianie zbiornika

#### Rysunek O

- Otworzyć urządzenie, patrz rozdział Montaż.
- Opróżnić zbiornik.
- Zamknąć urządzenie, patrz rozdział Montaż.

### Przechowywanie urządzenia

#### Rysunek P

- Umieścić dyszę do tapicerki i dyszę do fug w urządzeniu.
- Owinąć wąż ssący wokół urządzenia i zamocować go taśmami służącymi do przechowywania węża ssącego.
- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

### Przechowywanie zestawu akumulatorów

#### Wskazówka

Niezależnie od trybu pracy oraz położenia akumulatora w urządzeniu lub poza nim, wyświetlacz LCD pobiera trochę mocy akumulatorów.

- Patrz rozdział Składowanie.

## Transport

### ⚠ OSTROŻNIE

#### Nieuwzględnianie masy urządzenia

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia. Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

1. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### Transport ręczny

1. Urządzenie należy podnosić i nosić za uchwyt do noszenia.

### Transport w pojazdach

1. Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i upadkiem.

## Czyszczenie i konserwacja

### Urządzenie i akcesoria

1. Urządzenie i akcesoria z tworzywa sztucznego czyścić środkiem do czyszczenia tworzywa sztucznego, dostępnym na rynku.
2. W razie potrzeby wyplukać zbiornik i akcesoria wodą i osuszyć przed ponownym użyciem.
3. Regularnie sprawdzać zestyki ładowarki pod kątem zabrudzeń i w razie potrzeby czyścić.

### Czyszczenie wkładu filtracyjnego

#### Wskazówka

Zalecenie: Wkład filtracyjny należy wymieniać raz w roku.

1. Otworzyć urządzenie, patrz rozdział Montaż.

#### Rysunek Q

2. Wymontować wkład filtracyjny.

#### Rysunek R

3. W razie potrzeby wyczyścić wkład filtracyjny pod bieżącą wodą, nie wycierać ani nie szczotkować.

#### Rysunek S

4. Całkowicie osuszyć wkład filtracyjny przed zamontowaniem.

#### Rysunek T

5. Zamontować wkład filtracyjny.
6. Zamknąć urządzenie, patrz rozdział Montaż.

### Wymiana worka filtracyjnego

1. Otworzyć urządzenie, patrz rozdział Montaż.
2. Wyjąć worek filtracyjny.

#### Rysunek U

3. Włożyć nowy worek filtracyjny.
4. Zamknąć urządzenie, patrz rozdział Montaż.

## Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

### Usterki

#### Urządzenie nie działa

Zestaw akumulatorów nie jest poprawnie osadzony w mocowaniu.

1. Wsunąć zestaw akumulatorów w mocowanie aż do jego zablokowania.

Zbyt niski poziom naładowania zestawu akumulatorów (patrz wyświetlacz).

1. Naładować zestaw akumulatorów.

Zestaw akumulatorów lub ładowarka są uszkodzone.

1. Wymienić zestaw akumulatorów lub ładowarkę.

#### Urządzenie samoczynnie się wyłącza

Urządzenie / zestaw akumulatorów są przegrzane.

1. Poczekać, aż urządzenie / zestaw akumulatorów ostygnie.

Zbiornik jest pełny wody i z tego powodu włącza się pływak.

1. Opróżnić zbiornik.

#### Siła ssania słabnie

Dysza do tapicerki, dysza do fug, uchwyt lub wąż ssący są zatkane.

1. Sprawdzić i ewentualnie wyczyścić dyszę do tapicerki, dyszę do fug, uchwyt i wąż ssący.

Wkład filtracyjny jest zanieczyszczony.

1. Wyczyścić wkład filtracyjny, patrz Czyszczenie wkładu filtracyjnego.

Worek filtracyjny jest pełny.

1. Wymienić worek filtracyjny, patrz Wymiana worka filtracyjnego.

### Ogólny błąd

#### Na wyświetlaczu pojawia się przekreślony symbol baterii

Zestaw akumulatorów jest uszkodzony i został zablokowany ze względów bezpieczeństwa.

1. Nie używać zestawu akumulatorów.
2. Zutylizować zestaw akumulatorów zgodnie z przepisami.

### Błąd podczas ładowania

#### Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, kontrolka na ładowarce gaśnie, wyświetlacz jest wyłączony

Ładowarka jest uszkodzona.

1. Wymienić ładowarkę.

#### Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, kontrolka na ładowarce miga, wyświetlacz jest wyłączony.

Ewentualnie temperatura zestawu akumulatorów nie znajduje się w normalnym zakresie.

Ładowarka jest uszkodzona.

1. Postępować zgodnie ze wskazaniem na wyświetlaczu.
2. Wymienić ładowarkę.

#### Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, wyświetlacz jest wyłączony

Ładowarka jest uszkodzona.

1. Wymienić ładowarkę.

#### Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, wyświetlacz jest wyłączony

Zestaw akumulatorów jest całkowicie rozładowany lub uszkodzony.

1. Poczekać i sprawdzić, czy wyświetlacz zacznie po chwili pokazywać pozostały czas ładowania. Jeśli wyświetlacz pozostaje wyłączony, oznacza to, że zestaw akumulatorów jest uszkodzony.

2. Wymienić zestaw akumulatorów.

#### Zestaw akumulatorów nie jest ładowany, wyświetlacz pokazuje symbol temperatury

Temperatura zestawu akumulatorów jest za niska / za wysoka.

1. Umieścić zestaw akumulatorów w otoczeniu o umiarkowanej temperaturze i sprawdzić, czy temperatura zestawu akumulatorów znajduje się w normalnym zakresie, patrz rozdział Dane techniczne zestawu akumulatorów. Ładowanie rozpoczyna się automatycznie.

### Błąd podczas pracy

#### Na wyświetlaczu pojawia się symbol temperatury

Temperatura zestawu akumulatorów jest za niska / za wysoka.

1. Poczekać, aż temperatura zestawu akumulatorów znajdzie się w normalnym zakresie, patrz rozdział Dane techniczne zestawu akumulatorów.

W przypadku zwarcia zestaw akumulatorów zostaje zablokowany na 30 sekund. Jeśli zwarcie występuje częściej, zestaw akumulatorów zostaje całkowicie zablokowany.

1. Aby odblokować zestaw akumulatorów, należy podłączyć go do ładowarki.

**Wyświetlacz pokazuje pozostały czas pracy 0, urządzenie wyłącza się**

Zestaw akumulatorów jest rozładowany.

1. Naładować zestaw akumulatorów.

#### Błąd podczas przechowywania

**Wyświetlacz nie pokazuje pojemności szczątkowej**

Zestaw akumulatorów jest rozładowany.

1. Naładować zestaw akumulatorów.

**Wyświetlacz pokazuje pojemność szczątkową 70%, mimo że zestaw akumulatorów został całkowicie naładowany**

Zestaw akumulatorów znajduje się w automatycznym trybie magazynowania. Tryb magazynowania aktywuje się, jeśli zestaw akumulatorów nie był używany przez dłużej niż 21 dni. Ta funkcja chroni ogniwa akumulatorów przed zbyt szybkim zużyciem i zwiększa ich żywotność.

1. Całkowicie naładować zestaw akumulatorów przed kolejnym użyciem.

### Składowanie

#### UWAGA

**Wilgoć i wysoka temperatura**

*Niebezpieczeństwo uszkodzenia*

Zestawy akumulatorów przechowywać tylko we wnętrzach o małej wilgotności powietrza i temperaturze poniżej 27°C. Jeśli zestaw akumulatorów jest przechowywany przy wilgotności powyżej 70% i nie jest używany przez okres dłuższy niż 21 dni, włącza się automatycznie tryb ładowania i akumulator zostaje częściowo naładowany do 70%.

Wyświetlacz zestawu akumulatorów pokazuje aktualny poziom naładowania. Wyświetlacz pokazuje poziom naładowania również wtedy, gdy zestaw akumulatorów nie jest podłączony do ładowarki.

Jeśli wyświetlacz zestawu akumulatorów zgaśnie w trakcie przechowywania, oznacza to, że akumulatory się wyczerpały i wyświetlacz się wyłączył.

1. Naładować zestaw akumulatorów.

### Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

### Dane techniczne

#### WD 1 Compact Battery

#### Przyłącze elektryczne

Napięcie akumulatora	V	18
Moc znamionowa	W	230

#### Wydajność urządzenia

Czas pracy przy w pełni naładowanym akumulatorze - w zwykłym trybie pracy	min	10
---------------------------------------------------------------------------	-----	----

#### Wymiary i masa

Ciężar	kg	3,5
Długość	mm	386
Szerokość	mm	279
Wysokość	mm	312

Zmiany techniczne zastrzeżone.

### Dane techniczne zestawu akumulatorów

Battery Power		*18/25	**18/50
Napięcie znamionowe akumulatora	V	18	
Typ akumulatora	–	Litowo-jonowy	
Pojemność znamionowa (zgodnie z IEC/EN 61690)	Ah	2,4	4,8

Battery Power		*18/25	**18/50
Pojemność znamionowa (zgodnie z danymi producenta ogniwa)	Ah	2,5	5,0
Energia znamionowa (zgodnie z UN 3480)	Wh	43,2	86,4
Prąd ładowania maks.	A	4	8
Stopień ochrony	–	IPX5	
Masa	kg	0,615	0,918

Battery Power	*18/25	**18/50	
Temperatura robocza	°C	-20...40	
Temperatura ładowania	°C	0...40	
Temperatura składowania	°C	-20...60	
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	m	133 x 88 x 50	133 x 88 x 72

Zmiany techniczne zastrzeżone.  
\* opcjonalnie, \*\* Wyposażenie specjalne

### Dane techniczne standardowej ładowarki

		*Standardowa ładowarka BC 18 V
Napięcie znamionowe zestawu akumulatorów	V	18
Prąd ładowania maks.	A	0,5
Typ zestawu akumulatorów	–	Litowo-jonowy
Platforma na zestaw akumulatorów	–	Battery Power (+)
Napięcie sieciowe	V	100...240
Częstotliwość	Hz	50-60
Pobór prądu	A	maks. 0,3
Klasa ochrony	–	II
Masa (bez zestawu akumulatorów)	g	160

Zmiany techniczne zastrzeżone.  
\* opcjonalnie

### Cuprins

Indicații generale .....	150
Indicații privind siguranța .....	150
Încărcător cu ștecher .....	152
Utilizarea conform destinației .....	153
Protecția mediului .....	153
Serviciul pentru clienți .....	153
Accesorii și piese de schimb .....	154
Set de livrare .....	154
Descrierea aparatului .....	154
Elemente de operare .....	154
Procedeu de încărcare .....	154
Utilizarea setului de acumulatori .....	154
Montare .....	155
Punerea în funcțiune .....	155
Deservirea .....	155
Transportul .....	156
Îngrijirea și întreținerea .....	156
Remediarea defectăunilor .....	156
Depozitarea .....	157
Garanție .....	157
Date tehnice .....	157
Date tehnice ale setului de acumulatori .....	157
Date tehnice încărcător standard .....	158

### Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente. Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

### Indicații privind siguranța

#### Trepte de pericol

#### ⚠ **PERICOL**

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### ⚠ **AVERTIZARE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### ⚠ **PRECAUȚIE**

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

#### **ATENȚIE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Indicații de siguranță generale

⚠ **PERICOL** ● Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.

⚠ **AVERTIZARE** ● Folosiți aparatul doar conform destinației.



**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

